KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF, EKSF) Nr. 2725/92

af 18. september 1992

Rådets forordning (EØF) nr. 2656/92 og afgørelse 92/470/EKSF vedrørende visse tekniske retningslinjer i tilknytning til anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1432/92 og afgørelse 92/285/EKSF om forbud mod handel mellem på den ene side Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og på den anden side Republikkerne Serbien og Montenegro

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2656/92 af 8. september 1992 om visse tekniske retningslinjer i tilknytning til anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1432/92 om forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikkerne Serbien og Montenegro [1], særlig artikel 3,

under henvisning til afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaterne, forsamlet i Rådet, den 8. september 1992 om visse tekniske retningslinjer i tilknytning til anvendelsen af afgørelse 92/285/EKSF om forbud mod handel mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikkerne Serbien og Montenegro [2], særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92 [3] og afgørelse 92/285/EKSF [4] er der indført en handelsembargo mod Republikkerne Serbien og Montenegro;

for at gøre anvendelsen af denne embargo mere effektiv er der ved forordning (EØF) nr. 2656/92 og afgørelse 92/470/EKSF indført en ordning med dobbelkontrol af Fællesskabets eksport til Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien, og den tidligere jugoslaviske republik Makedoniens område;

det er nødvendigt at fastsætte, hvilke dokumenter der skal anvendes til udstedelse af de eksportilladelser og importlicenser, som skal denne grundlag for denne ordning med dobbelt kontrol, samt hvilke betingelser, der skal gælde for anvendelsen heraf;

det er nødvendigt at fastlægge regler for tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af disse dokumenter;

det er nødvendigt at fastlægge fremgangsmåder for behandling af de pågældende dokumenter med henblik på at bekræfte ankomsten af de af dokumenterne omfattede varer;

for at sikre, at ordningen fungerer tilfredsstillende, skal medlemsstaterne meddele Kommissionen visse data vedrørende anvendelsen af ovennævnte dokumenter;

denne forordning bør også finde anvendelse på varer, der udføres midlertidigt, efter aktiv forædling eller fra en frizone i Fællesskabet;

det er nødvendigt at fastsætte, at der tilgår medlemsstaternes myndigheder meddelelse om navnene på de organer, der har beføjelse til at udstede licenser og til at kontrollere importlicenser og ankomstbekræftelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse afgivet af de udvalg, der er nedsat ved artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2656/92 og artikel 3 i afgørelse 92/470/EKSF —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Alle varer med oprindelse i eller hidrørende fra Fællesskabet, som udføres til de lande eller det område, der er omhandlet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2656/92 og i artikel 1 afgørelse 92/470/EKSF, skal ledsages af en forudgående eksporttilladelse, der udstedes af medlemsstaternes kompetente myndigheder i overensstemmelse med modellen i bilag I til nærværende forordning, i dog de undtagelser, der er omhandlet i artikel 4 i nævnte forordning og artikel 4 i nævnte afgørelse.

2. Originaleksemplaret af den tilladelse, som er nævnt i stk. 1, skal ledsage varerne under forsendelsen til det bestemmelsesland eller -område, der er angivet i tilladelsen.

[1] EFT nr. L 266 af 12. 9. 1992, s. 27.
[2] EFT nr. L 266 af 12. 9. 1992, s. 29.
[3] EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.
[4] EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 20.

Artikel 2

1. Den forudgående eksporttilladelse udstedes på betingelse af, at der forelægges en dertil svarende importlicens, som er i overensstemmelse med modellen i bilag II, og som er udstedt af de kompetente myndigheder i et af de lande eller det område, der er nævnt i artikel 1, enten på anmodning af en importør i dette land eller område eller af en eksportør etableret i Fællesskabet.

2. Den forudgående eksporttilladelse er gyldig i højst tre måneder fra udstedelsesdatoen.

I behørigt begrundede tilfælde kan tilladelsen forlænges eller fornyes én gang med højst tre måneder.

Tilladelser, der ikke er udnyttet ved udløbet af gyldighedsperioden, skal returneres til de udstedende myndigheder.

Artikel 3

Den i artikel 1 omhandlede eksporttilladelse skal indeholde følgende oplysninger:

a) eksportørens og importørens navn

b) en beskrivelse af varerne, herunder:

— handelsbetegnelse og anvendelsesformål

— varebeskrivelse i overensstemmelse med koden i Den Kombinerede Nomenklatur (KN)

— mængde angivet i de relevante enheder

— værdi angivet i samme valuta som salgskontrakten

c) importlicensens dato og nummer

d) angivelse af den udstedende myndighed og dennes fuldstændige postadresse samt stempel

e) gyldighedsperiode.

Navnet på det bestemmelsesland eller -område, der skal angives på eksporttilladelsen, skal være af et dem, der er anført i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2656/92.

Artikel 4

Den i artikel 2 omhandlede importlicens skal så vidt muligt indeholde følgende oplysninger:

a) eksportørens og importørens navn

b) en beskrivelse af varerne, herunder:

— handelsbetegnelse og anvendelsesformål

— varebeskrivelse i overensstemmelse med Den internationale Konvention om Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklatursystem (HS)

— mængde angivet i de relevante enheder

— værdi angivet i samme valuta som salgskontrakten

c) angivelse af den udstedende myndighed og dennes fuldstændige postadresse samt stempel.

Navnet på det bestemmelsesland eller -område, der skal angives på importlicensen, såvel som på det her anvendte stempel, skal være et af dem, der er anført i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2656/92.

I tilfælde af krænkelse af den forpligtelse der er omtalt i artikel 2, udsteder medlemslandenes kompetente myndigheder ikke den midlertidige ekspotttilladelse.

Artikel 5

Varernes ankomst i bestemmelseslandet eller -området bekræftes af de kompetente myndigheder i det pågældende land eller område ved påtegning af den forudgående eksporttilladelse, der ledsager varerne, i en særlig dertil bestemt rubrik på formularen, i det følgende benævnt ankomstbekræftelse.

Navnet på ankomstlandet eller -området skal være et af dem, der er anført i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2656/92.

De kompetente myndigheder returnerer originaleksemplaret af den forudgående eksporttilladelse efter bekræftelsen af ankomsten senest fire uger efter denne bekræftelse til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har udstedt tilladelsen.

Artikel 6

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af en importlicens eller en forudgående eksporttilladelse kan importøren eller eksportøren anmode de udstedende myndigheder om at udstede et duplikateksemplar på grundlag af de dokumenter, de er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar påtegnes »duplikat«.

2. På duplikateksemplaret anføres samme dato som på originaleksemplaret af importlicensen eller den forudgående eksporttilladelse.

Artikel 7

1. Under anvendelse af de relevante KN-koder meddeler medlemsstaterne inden for de første 10 dage af hver måned Kommissionen de samlede mængder, for hvilke der i den foregående måned er udstedt eksporttilladelser med angivelse i hvert tilfælde af bestemmelseslandet eller -området.

2. Desuden meddeler medlemsstaterne månedligt inden for 30 dage efter hver måneds slutning Kommissionen de samlede mængder varer, der er omfattet af de returnerede eksporttilladelser, opgjort på månedsbasis og med angivelse af KN-koden og under anvendelse af de enheder og eventuelle supplerende enheder, der benyttes i denne kode.

3. I hastende tilfælde indsender medlemsstaterne på behørigt begrundet anmodning af Kommissionen ovennævnte eksportstatistikker til Kommissionen pr. telex.

Artikel 8

Med henblik på efterfølgende kontrol opbevarer de kompetente myndigheder i medlemsstaterne genparter af eksporttilladelserne, de dertil svarende importlicenser og ankomstbekræftelser såvel som alle andre dertil hørende eksportdokumenter i mindst tre år.

Artikel 9

Denne forordnings bestemmelser finder også anvendelse på varer, der udføres midlertidigt til de lande eller det område, der er anført i artikel 1, eller som udføres efter aktiv forædling i Fællesskabet eller fra en frizone beliggende i Fællesskabet.

Artikel 10

Denne forordnings bestemmelser finder ikke anvendelse på ikke-erhvervsmæssige forsendelser; dens anvendelse berører ikke anvendelsen af

— andre restriktive bestemmelser, der er i kraft i Fællesskabet for eksport til de lande og det område, der er nævnt i artikel 1,

— de særlige bestemmelser, der er fastsat for pakke- og postforsendelser og varer indeholdt i rejsendes personlige bagage.

Artikel 11

1. Den forudgående eksporttilladelse og importlicensen udfærdiges i ét originaleksemplar og det fornødne antal genparter. De udfærdiges på et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog. Hvis de udfyldes i hånden, benyttes blæk og blokbogstaver. Dokumenternes format er 210 × 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m². Hver del skal være forsynet med guillocheret bundtryk, der gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

Kun det første eksemplar, som er originaleksemplaret, forsynes med guillocheret bundtryk. Dette eksemplar mærkes tydeligt »original«, og de øvrige eksemplarer nummereres og mærkes »kopi«. Kun originaleksemplaret antages af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne og i det berørte bestemmelsesland eller -område som værende gyldigt for eksport og import i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser, undtagen i de tilfælde, hvor der er udstedt et duplikateksemplar i henhold til artikel 6.

2. Hvert dokument skal være forsynet med et påtrykt eller på anden måde anført standardiseret løbenummer, hvorved det kan identificeres.

3. Løbenummeret sammensættes således:

— to bogstaver som betegnelse for importlandet eller -området:

Bosnien-Hercegovina = BA
Kroatien = HR
den tidligere jugoslaviske republik Makedonien = XX

— to bogstaver som betegnelse for eksportmedlemsstaten:

BE = Belgien
DK = Danmark
DE = Tyskland
EL = Grækenland
ES = Spanien
FR = Frankrig
GB = Det Forenede Kongerige
IE = Irland
IT = Italien
LU = Luxembourg
NL = Nederlandene
PT = Portugal

— et femcifret fortløbende tal fra 00001 til 99999, efter et bogstav i alfabetisk orden.

4. Kommissionen meddeler medlemsstaternes myndigheder navn og adresse, som opgivet af de kompetente myndigheder i de lande eller det område, der er anført i artikel 1, på de organer, der har beføjelse til at udstede importlicenser og bekræfte varernes ankomst, tillige med aftryk af disse myndigheders stempler samt af underskrifter af de personer, der er beføjet til at undertegne de licenser og bekræftelser, som anvendes af disse myndigheder.

5. Den efterfølgende kontrol af importlicenser og ankomstbekræftelser sker på stikprøvebasis, eller når som helst de kompetente myndigheder er i tvivl om ægtheden af importlicenserne eller ankomstbekræftelserne eller om rigtigheden af oplysningerne om de pågældende varer.

6. I sådanne tilfælde returnerer de kompetente myndigheder ankomstbekræftelsen eller importlicensen eller en kopi heraf til de kompetente myndigheder i det pågældende land eller område, eventuelt med en angivelse af de formelle eller indholdsmæssige grunde til en undersøgelse. Hvis der foreligger en faktura, vedlægges denne eller en kopi heraf bekræftelsen eller licensen eller kopier heraf. De kompetente myndigheder meddeler tillige alle indhentede oplysninger, som giver anledning til at formode, at oplysningerne i nævnte bekræftelse eller licens er urigtige.

7. Under ekstraordinære omstændigheder, hvor dokumenterne ikke foreligger i den i denne artikel fastsatte form, kan der anvendes enhver anden form for dokumentation, som indeholder samme oplysninger.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 19. september 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. september 1992.

På Kommissionens vegne
Frans ANDRIESSEN
Næstformand

EUROPÆISKE FÆLLESSKABS **FORHÅNDSTILLADELSE**

1. EKSPORTØR (navn, adresse, land)	**ORIGINAL**
	2. Nr. Dato Gyldighedsperiode
3. IMPORTØR (navn, adresse, land/område)	4. AFSENDELSESLAND
	5. BESTEMMELSESLAND ELLER OMRÅDE
6.	7. IMPORTBEVILLINGSNUMMER
BEMÆRK: Denne tilladelse fritager ikke eksportøren fra at opfylde nogen anden betingelse, der knytter sig til de pågældende varer.	8. SUPPLERENDE DETALJER

9. MÆRKER OG NUMRE — ANTAL OG ART AF KOLLI — VAREBESKRIVELSE OG DERES ENDELIGE ANVENDELSE	10. KN-KODE	11. MÆNGDE (1)	12. VÆRDI (2)

13. PÅTEGNING AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Det bekræftes, at eksport af de ovenfor beskrevne produkter er blevet tilladt.

Sted og dato

Underskrift

14. KOMPETENT MYNDIGHED (navn, adresse, land)	Stempel

(1) Angiv nettovægt (kg) og endvidere mængde i den enhed, der er foreskrevet for kategorier, når denne er forskellig fra nettovægt.
(2) I salgskontraktens valuta.

15. PÅTEGNING (1) AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED I

Det bekræftes, at indførsel af de i forhåndseksporttilladelsen beskrevne varer har fundet sted den

Sted og dato

Underskrift (Stempel)

KOMPETENT MYNDIGHED (navn, adresse, land eller område)

(1) Skal tilbagesendes til den kompetente myndighed i De Europæiske Fællesskaber, der er angivet i rubrik 14.

EUROPÆISKE FÆLLESSKABS **FORHÅNDSIMPORTBEVILLING**

1. EKSPORTØR (navn, adresse, land)	**ORIGINAL**
	2. Nr. Dato Gyldighedsperiode
3. IMPORTØR (navn, adresse, land/område)	4. AFSENDELSESLAND
	5. BESTEMMELSESLAND ELLER -OMRÅDE

6. SUPPLERENDE DETALJER

7. MÆRKER OG NUMRE — ANTAL OG ART AF KOLLI — VAREBESKRIVELSE OG DERES ENDELIGE ANVENDELSE	8. HS-KODE	9. MÆNGDE (1)	10. VÆRDI (2)

11. PÅTEGNING AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED

De pågældende varer er undergivet officiel kontrol for så vidt angår deres indførsel. Importbevillingen ophører med at være gyldig, medmindre den forelægges for den fremmede kompetente myndighed inden for tre måneder fra udstedelsesdatoen at regne. Importbevillinger, der ikke er blevet anvendt, skal returneres til den kompetente myndighed. Omdirigering (genudførsel) til et andet land er kun muligt med tilladelse fra den kompetente udførselsmyndighed.

Undertegnede bekræfter, at indførslen af de ovenfor beskrevne varer er tilladt i bestemmelsesområdet.

Sted og dato

Underskrift

12. KOMPETENT MYNDIGHED (navn, adresse, land/område)

Stempel

(1) Angiv nettovægt (kg) og endvidere mængde i den enhed, der er foreskrevet for kategorien, når denne er forskellig fra nettovægt.
(2) I salgskontraktens valuta.